PRODUCT APPENDIX 2A TRAINING AND TRAINING UNITS

APÉNDICE 2A CAPACITACIÒN Y UNIDADES DE CAPACITACIÓN

This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Training and Training Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at http://www.redhat.com/agreements, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to the Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases or renewals of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

Este Apéndice de Producto contiene términos que describen los parámetros y rigen su uso de la Capacitación y Unidades de Capacitación . Red Hat podrá modificar o actualizar este Apéndice de Producto mediante la publicación de una versión revisada de este Apéndice de Producto en http://www.redhat.com/agreements, y/o mediante notificación utilizando otros medios razonables. Si usted no acepta los términos actualizados, (a) el Apéndice del Producto existente seguirá aplicándose a los Productos de Red Hat que usted haya comprado a la fecha de la actualización por el resto de los términos vigentes en ese momento; y (b) los términos actualizados o modificados se aplicarán a cualquier compra o renovación nuevas de los Productos Red Hat realizada después de la fecha de vigencia de los términos actualizados. Cuando utilizamos un término en mayúscula en este Apéndice sin definirlo, el término tiene el significado definido en el contrato base.

1. Training

1.1 Equipment and Facilities. For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss, damage or destruction of the equipment used in connection with the Training.

1.2 Client Responsibilities. You are responsible for (a) assessing each participant's suitability for the Training, (b) enrollment in the appropriate course(s) or online learning subscriptions (c) your participants' attendance at scheduled courses and (d) any other Client responsibilities as described in Red Hat's Training Policies (defined below).

1.3 Rights to Training Materials. All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Training or developed during the performance of the Training (collectively, the "**Training Materials**") are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat's confidential and proprietary information.

1.4 Delivery Date and Cancellation. You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Training and On-Site Courses in the Training Policies. You must use all Training, including Training Units, within one (1) year of the date of purchase; any unused training offerings will be forfeited.

1. Capacitación

1.1 Equipo e instalaciones. Para los Cursos in situ usted acepta proveer instalaciones y equipo adecuados como se estipula en www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. Si Red Hat acepta proporcionar las instalaciones de capacitación y el equipo, usted será responsable de toda pérdida, daño o destrucción del equipo en relación con la Capacitación.

1.2 Responsabilidades del Cliente. Usted es responsable de (a) evaluar la aptitud de cada participante para la Capacitación, (b) la inscripción en los cursos o suscripciones de aprendizaje en línea apropiados, (c) la asistencia de los participantes a los cursos programados y (d) cualesquiera otras responsabilidades del Cliente tal como se describe en las Políticas de Capacitación de Red Hat (definidas abajo).

1.3 Derechos sobre los Materiales de Capacitación. Toda la propiedad intelectual incorporada en los productos, software o procesos de capacitación que sean proporcionados en relación con la Capacitación o desarrollados durante tal Capacitación (colectivamente, los "**Materiales de Capacitación"**) son propiedad exclusiva de Red Hat o de una Empresa Afiliada de Red Hat y los derechos de autor de los mismos pertenecen a Red Hat, salvo que se indique otra cosa. Los Materiales de Capacitación se suministran exclusivamente para el uso de los participantes y no deben copiarse ni transferirse sin la autorización previa y por escrito de Red Hat. Los materiales de Capacitación constituyen información confidencial y propietaria de Red Hat.

1.4 Fecha de Entrega y Cancelación. Usted acepta las políticas de cancelación y los procedimientos para la programación de los Cursos de Capacitación y los Cursos in situ en las Políticas de Capacitación. Toda la capacitación, incluyendo y Unidades de Capacitación, deben utilizarse dentro del plazo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición; de lo contrario, las ofertas de capacitación caducarán.

2.0 Red Hat Learning Subscriptions and Red Hat Online Learning Subscriptions

2.1 Access to Red Hat Materials and Support. In order to begin accessing the materials, videos and services made available through a Red Hat Learning Subscription, the Named Participant for such subscription must first register with Red Hat with a unique Red Hat Login ID. You agree to provide to Red Hat the Red Hat Login ID for each Named Participant. All access and resources provided with a Red Hat Learning Subscription and a Red Hat Online Learning Subscription may only be consumed during the Subscription term.

2.2 Use of a Red Hat Learning Subscription. A Red Hat Learning Subscription provides a Named Participant with ongoing access to a variety of materials and services for his or her personal use and are not assignable or transferrable. Providing our materials and services to, or using them for the benefit of, a third party or anyone other than the Named Participant is a material breach of the Agreement. Named Participants may only access the materials or support in connection with their Red Hat Learning Subscription in the same country as identified in the "Ship-to Address" in the relevant Order Form.

2.3 Red Hat Instructors. If the Red Hat Learning Subscription includes access to Red Hat instructors, Named Participant may contact Red Hat instructors to ask questions about a particular course or video made available as part of the Red Hat Learning Subscription. Red Hat instructors will use commercially reasonable efforts to answer questions regarding (a) technical issues with the course or video and (b) questions about the content of such materials. Red Hat instructors will not provide production support or development support for any Red Hat Subscriptions.

2.4 Certification Exams. If the Red Hat Learning Subscription includes Certification Exams, Named Participant may be permitted to complete Certification Exams via a Classroom Exam or an Individual Exam session, provided Named Participants in North America may only take exams included in the Red Hat Learning Subscription via an Individual Exam session. Red Hat reserves the right to modify learning paths and/or certification criteria for Certification Exams. The standard exam terms and conditions, provided in the Training Policy, apply to any exams provided through a Red Hat Learning Subscription. While Red Hat provides exams at many locations, Red Hat does not warrant that any particular exam will be available in a city near the Named Participant.

2.0 Suscripciones de Aprendizaje de Red Hat y Suscripciones de Aprendizaje en línea de Red Hat

2.1 Acceso a materiales y asistencia de Red Hat. Para empezar a acceder a los materiales, a los videos y a los servicios que Red Hat le proporciona por medio de una Suscripción de Aprendizaje de Red Hat, el Participante Nombrado para dicha subscripción tiene que registrarse primero con Red Hat con un ID único de inicio de sesión de Red Hat. Usted acepta proporcionar a Red Hat el ID de inicio de sesión de Red Hat para cada Participante Nombrado. Todo el acceso y los recursos proporcionados con una Suscripción de Aprendizaje de Red Hat y una Suscripción de aprendizaje en línea de Red Hat solo se podrán consumir durante el período de la suscripción.

2.2 Uso de una Suscripción de Aprendizaje de Red Hat. Una Suscripción de Aprendizaje de Red Hat proporciona al Participante Nombrado acceso continuo a una variedad de materiales y servicios para su uso personal y las suscripciones no son ni cesibles ni transferibles. La provisión de nuestros materiales y servicios a un tercero u otra persona que no sea el Participante Nombrado, o el uso de los mismos en beneficio de los anteriores, constituye un incumplimiento sustancial del Acuerdo. Participantes Nombrados podrán acceder los materiales o soporte en conexión con sus Suscripciones de Aprendizaje de Red Hat únicamente en el mismo país identificado en la Dirección de Envío en el Formulario de Pedido relevante.

2.3 Instructores de Red Hat. Si la Suscripción de Aprendizaje de Red Hat incluye acceso a los instructores de Red Hat, el Participante Nombrado puede contactar a los instructores de Red Hat para hacerles preguntas sobre un curso específico o un video que sea disponible como parte de su Suscripción de Aprendizaje de Red Hat. Los instructores de Red Hat usarán esfuerzos comercialmente razonables para responder a las preguntas con respecto a (a) asuntos técnicos con el curso o el video y (b) preguntas sobre el contenido de dichos materiales. Los instructores de Red Hat no proporcionarán ni asistencia de producción ni asistencia de desarrollo para Suscripciones de Red Hat.

2.4 Exámenes de Certificación. Si la Suscripción de Aprendizaje de Red Hat incluye Exámenes de Certificación, se puede permitir al Participante Nombrado realizar Exámenes de Certificación a través de una sesión de Examen de clase o Examen individual. Los Participantes Nombrados de Norte América solo pueden realizar los exámenes de la Suscripción de Aprendizaje de Red Hat a través de una sesión de Examen individual. Red Hat reserva el derecho de modificar la ruta de aprendizaje y/o los requisitos de certificación para los Exámenes de Certificación. Los términos y condiciones estándar de. los exámenes, estipulados en la Política de Capacitación, se aplican a cualquier examen proporcionado a través de una Suscripción de aprendizaje de Red Hat. Aunque Red Hat proporciona los exámenes en muchos sitios distintos, Red Hat no ofrece garantía alguna que un examen específico será disponible en una ciudad cerca del Participante

Nombrado.

3. Training Units

Training Units (a) expire one (1) year from the date of purchase, (b) are non-refundable, (c) are non-transferable, (d) may not be redeemed for cash or credit, (e) must be used as whole credits, (f) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (g) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units.

3. Unidades de Capacitación

Las Unidades de Capacitación: (a) expiran en el plazo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición; (b) no son reembolsables, (c) no son transferibles, (d) no se pueden canjear por efectivo o crédito, (e) se deben utilizar como créditos completos, (f) no se pueden combinar con ningún otro descuento, oferta especial o cupón, y (g) sólo se pueden canjear en la misma región geográfica y moneda en las que se adquirieron. Los usuarios finales del Gobierno de los Estados Unidos (o los revendedores que actúen en nombre del Gobierno de los Estados Unidos) no pueden adquirir Unidades de Capacitación.

4. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Training, Training Units must be received in full prior to the delivery of the associated Training Services.

4. Pago

No obstante otros términos de pago, el pago por la Capacitación y Unidades de Capacitación debe ser recibido por completo antes de la entrega de dichos Servicios de Capacitación.

5. Definitions

5.1 "**Certification Exam(s)**" means both Classroom Exams and Individual Exams.

5.2 "**Classroom Exam(s)**" means certification exams delivered in an open enrollment classroom.

5.3 **"Individual Exam(s)"** means exams delivered via a Red Hat Individual Exam system.

5.4 **"Named Participant"** means a Client employee or contractor whom Client has identified to Red Hat as the individual authorized to use or access the materials and the support Red Hat makes available with the Training purchased by Client.

5.5 **"On-site Courses"** means courses provided at a site designated by you.

5.6 **"Open Enrollment Courses"** means Red Hat's publicly available courses delivered in a classroom, and Red Hat's publicly available Virtual Training courses delivered live via the Internet.

5.7 **"Red Hat Learning Subscription"** means a one (1) year subscription that provides a Named Participant with access to certain Red Hat learning resources consisting of (a) access to an online repository of learning courses and videos during the term of the Red Hat Learning Subscription and (b) remote access to systems for training purposes. Certain Red Hat Learning Subscriptions may also include access to Red Hat instructors for content related to training in English language and during Red Hat's published standard business hours and access to Red Hat Certification Exams as described herein and in Red Hat's Training Policies.

5.8 **"Red Hat Online Learning Subscription"** means a ninety (90) day subscription that provides a Named Participant with access to an individual Red Hat course consisting of (a) online content associated with the course, and (b) remote access to systems used for training purposes that are associated with the purchased course as described herein and in Red Hat's Training Policies.

5. Definiciones

5.1 **"Exámenes de Certificación"** significa tanto a los Exámenes de clase como a los Exámenes individuales.

5.2 **"Exámenes de clase"** significa los exámenes de certificación que se realizan en una clase de matrícula abierta.

5.3 **"Exámenes individuales"** significa los exámenes que se realizan a través de un sistema de Exámenes individuales de Red Hat.

5.4 **"Participante Nombrado"** significa el empleado de un Cliente o contratista que el Cliente ha identificado a Red Hat como persona autorizada para utilizar o acceder a los materiales y asistencia que Red Hat pone a disposición con la Capacitación adquirida por el Cliente.

5.5 **"Cursos in situ"** significaa los cursos que se realizan en el emplazamiento que usted designe.

5.6 **"Cursos de Matrícula Abierta significa** a los cursos públicamente disponibles de Red Hat que se imparten en una clase, y los cursos de Capacitación Virtual públicamente disponibles de Red Hat que se imparten a través de Internet.

5.7 **"Suscripción de Aprendizaje de Red Hat"** significa una suscripción de un (1) año que proporciona a un Participante Nombrado acceso a determinados recursos de aprendizaje de Red Hat que consisten en (a) acceso a un repositorio en línea de cursos y vídeos de aprendizaje durante el periodo de la Suscripción de aprendizaje de Red Hat y (b) acceso remoto a sistemas con fines de capacitación. Ciertas Suscripciones de Aprendizaje de Red Hat también pueden incluir acceso a instructores de Red Hat para contenido relacionado con la capacitación en idioma inglés y durante el horario comercial estándar local de Red Hat, y acceso a los Exámenes de Certificación de Red Hat que se describen aquí y en las Políticas de Capacitación de Red Hat.

5.8 **"Suscripción de Aprendizaje en línea de Red Hat"** significa una suscripción de noventa (90) días que proporciona a un Participante Nombrado acceso a un curso de Red Hat individual que consiste en (a) contenido en línea asociado con el curso y (b) acceso remoto a sistemas con fines de capacitación que están asociados al curso adquirido como se describe aquí y en las

Políticas de Capacitación de Red Hat.

5.9 "Training" means Red Hat's training products, including but not limited to, Open Enrollment Courses, Virtual Training, On-Site Courses, Red Hat Learning Subscription, Red Hat Online Learning and Certification Exams as described herein and subject to Red Hat's Training Policies.

5.9 "Capacitación" significa los productos de capacitación de Red Hat, incluidos, sin limitarse a, los Cursos de Matrícula Abierta, la Capacitación Virtual, los Cursos in situ, la Suscripción de Aprendizaje de Red Hat, el Aprendizaje en línea de Red Hat y los Exámenes de Certificación tal como se describen aquí y sujetos a las Políticas de Capacitación de Red Hat.

5.10 "Training Policies" means Red Hat's training policies as posted and updated at https://www.redhat.com/en/about/red-hat-training-policies.

5.10 "Políticas de Capacitación" significa las políticas de capacitación de Red Hat publicadas y actualizadas en https://www.redhat.com/en/about/red-hat-training-policies.

5.11 "Training Units" means Red Hat's training credits that may be redeemed by you for any Training subject to the Training Policies**.**

5.11 "Unidades de Capacitación" significa los créditos de capacitación de Red Hat que usted puede canjear por cualquier Capacitación sujeto a lo establecido en las Políticas de Capacitación.

5.12 "Virtual Training" means publicly available courses delivered online.

5.12 "Capacitación Virtual" significa los cursos disponibles públicamente que se imparten en línea.